實事實業燕梳有限公司

許杏欽

伍澤濂

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話: MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話: 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旰 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓房租務建築房屋▶

㈠西區菓舖急讓 立臣街菓店。每日營業八十元。架撐齊備。祗取價一千弍百元。(鍾耀華)

㈡非沙街餐館 每日生意四十元。利錢深厚。架撐齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。(鍾耀華)

㈢抵買小栢文 佐治街新建四組華麗栢文。交通便利。獲利超過壹分錢、取價三萬壹千元。(許杏欽)

㈣七千五百元買靚屋 近華埠唔怕拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全十庫。先交弍千叁百元。(許杏欽)

㈤西埠房平價住宅 乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。辣濶四十尺。取價壹萬弍千弍百元。(馬國良)

㈥商業樓 樓下四間舖位。樓上五組栢文。全土庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。(伍澤濂)

㈦有露台停車間新屋 新建六廳房什屋。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬叁千九百元。(馬國良)

㈧近交通便宜新屋 六廳房全土庫新屋。離巴士祗半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。(伍澤濂)

㈨西區高尚栢文 近海灣叁層大廈。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭華旺)

㈩新建栢文多間 在興建中栢文數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。

▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各區房屋，實業，生意出售。價錢各有不同。僑胞有何需要。請駕臨敝號接洽。

日昇實業有限公司

Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

六房間堅固住宅

離華區約十至十二個部落。樓上有三個大睡房。寬暢客餐廳與廚房。新建游戲場在對面街。全部土庫。自動煤氣煖爐與熱水爐。僅取價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

士德高出息住宅

近華區各項利便。三個組一個。日租六十元。四房組兩個。月租七十五元。八十元、並有車港。自動煤油煖氣。自動電力熱水。每月入息弍百壹十九元。水籠機具三副。僅取價壹萬四千九百五十元。定銀壹千五百元。每月充壹百元。欲知詳情。電話 MU 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

華新書局

男高尚

玉女七煞劍 全四冊 張夢還 一元四
雲海俠隱記 全六冊 林夢著 三元
飛燕金刀 全十冊 唐皇著 三元五
風塵俠隱 全廿三冊 臥龍生 九元二
黏林劫 全八冊 葛龍著 四元
關山行 全八冊 語心著 四元
金星寒 全十四冊 令戈著 七元
花槍錫心娘 全五冊 梁楓 一元七五
龍虎亂江湖 全六冊 白靈鳳 二元一
神州虎嘯 全七冊 江一明 二元五
黃河異俠傳 全十六冊 唐斐 五元六
劍氣蓋山河 全十四冊 萬峰 四元九
風雷奪魄劍 全六冊 何耿明著 三元
天門女俠傳 全六冊 賀涼著 三元
孤鴻劍 全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗 全十三冊 四元五毛五
丹奇俠記 全九冊 顏黃世 三元二
四海豪俠傳 全十冊 朱非子著 四元
魔掌血連環 全十二冊 金鋒 四元二

一劍情深 全十六冊 倪匡著 五元六毛
祁連劍 全十五冊 杜光庭著 五元二五

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

煙霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著 一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女癡情 鄭慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平凌著 九毛
海瑞除奸紅袍傳 小平 三冊一元一
最新和聲粵語時代曲 六毛五
最新粵曲歌王特大號 一元三
現代社交牛活哲學 李采著 七毛
現代社交創世交際 李采著 七毛
中國名菜正宗粵菜譜 葉榮華 五毛
致富新法 陶朱者 四毛五
模範法華字典 蕭子琴等著 三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

中華總會館捐伍百元救濟大陸逃香港難胞

△會議一致通過動全僑捐款救濟

雲訊。全加中華總會館。於昨(十四)日下午八時。在該會館禮堂。召開五十一年度全體職員第三次會議。商討有關救濟大陸逃港難胞問題。出席職員。至爲踴躍。首由主席林西屏。宣布開會理由後。即行討論提案。即席一致通過。「一。通告全僑團僑胞捐欵救濟逃港難胞。二。先由總會館捐助伍百圓。以爲首倡。三。捐得欵項、送由本會館轉交。或逕寄我國駐芸哥華總領事館轉。」□議直至十時十分。始圓滿結束。

台山會館紀念籌委會職員昨行就職禮

雲訊。此間台山寧陽會館。六十五週年紀念籌備委員會。於昨十五日下午八時。舉行職員就職禮。首由伍普予司儀。行禮如儀後。請主席余霖和。宣布職員就職意旨。黃常委文甫。發揮籌備慶祝六十五週年紀念慶會之希望。演講者。有陳孔墉。李道全。李樂天。許犖生。黃孔阜等。均以分工合作。努力服務。使此次紀念大會。達到熱鬧。令到邑僑加倍團結。親善爲辭。互相勉勵。演講畢。乃開茶會。

至九時。復開第一次籌備會議。議決一。凡台僑年滿十八歲以上者。額捐紀念費弍圓。二。公宴席金。每位收三圓。凡捐紀念費五圓以上。及年滿八十歲以上者。免收席金。散會前。各職員即席熱烈認捐紀念費共達千圓。詳情容日續報。

雲埠華僑公校郊遊捐欵五誌

雲訊。本埠華僑公立學校。經於六月廿四日假哈蝦公園舉行郊遊大會。情況熱鬧。已誌報端。而各僑團僑領。學生家長校友等。樂捐郊遊費異常熱烈。除已四誌報端外。尚有李氏公所。輔行公司。司徒國。李廉。每十圓。黃昭立。馬開錫。周瑞趙。聯合旅館。雷灼生。花旗麵廠。馬美娥。麗娥。鄭正衛。周栢成。每五圓。合勝雞舖。周明裘。馬基德。黃定超。林保羅。周如卓。中山隆鎮同鄉會。馬政榮。關崇釗。林時青。林禮學。遠東西飯館。每三圓。鄭厚沾。黃福欽。胡炳權。馬榮學。李宏鄭博聲。江坤。岑瑞榮。梁松恩。葉榮邦。雷社迪。吳照光。蘇昌。林炳禮。鄭樹榮。廖顯仁。趙日梧。肇利。鄭銘光。馬發强。譚榮晃。每弍圓。式圓以下者甚多。恕未盡錄。

聞該校郊遊會負責人。現已蒐集進支數目。編印徵信錄。預備分寄於捐欵僑團及僑界。藉以鳴謝各界之熱心捐助。而昭公允云。

卡城鐵城崇義支會紀念盛況

卡技利訊。此間鐵城崇義支會。於昨八日午后二時。舉行第四十週年紀念。是日天清氣朗。惠風和暢。各埠會員及代表。男女來賓。聯翩戾止。濟濟一堂。極形熱鬧。開會秩序。由雷國醒司儀。一。齊集。二。諸全體起立。向國旗及鐵城崇義支會匾額。行三鞠躬禮。三。各會員與代表來賓。互行一相見禮。四。主席繆鐵聲。宣佈開會及致歡迎詞。五。雷家頤讀祝詞。六。吳耀波讀祝電。七。代表演講者。有雲埠鐵城崇義總會雷家蔭。鐵城崇義會實業部馬善允。域埠崇義支會余桂倫。阮熾標。阮□勝等。陳華有答謝。禮成茶會。至六時。假座新中國及華僑兩酒樓歡宴。司儀雷家頤。主席繆鐵聲。宣佈宴會旨趣。演講者有潘領事長官明志。鐵城崇義總會雷家蔭。崇義會實業部馬善允。域埠崇義支會余桂倫。潘仲謙。阮妙全等。繆卓榮答謝。皏畢。主賓開懷暢飲。直飲至八時。始各露酡顏而歸。洵可紀也。

加騎警力增加保護河谷居民

亞技士、熱水壺地區。因爲最近自由篤派波教人士之放火活動。越來越利害。故此此間非李沙河谷之人士。請求加派警察保護。而省政府方面。現在已經加派騎警增强該地區之力量。來對付此等非法之教徒活動。

舍路中華會館歡讌新舊領事

舍路訊。我國新任駐本埠副領事張炳南先生。於最近抵埠視事。同時徐瀚身領事離職調任。此間中華會館董事。於昨八日下午六時。假洞天酒家設宴歡。並柬請總領事館各長官作陪。席間由余炯富君主持宴會秩序。先述旨趣。及介紹嘉賓。繼由李永存主席致歡迎詞及歡送詞。隨請張副領事。徐領事個別演講。各人致詞。均由陳作樑校長譯述。末由周少平副主席答謝。在熱烈掌聲中禮成。開懷暢飲。

安省北火災危機大

多朗度訊。安省森林部長史本那頃談稱。省內西北部森林火災之威脅性極大。

七日來濕比厘以北一帶之森林。已有一百四十三處起火。森林部已僱一千以上臨時人員救火。

史本那又稱。森林部有廿架飛機及六架直升飛機。在西北部工作。飛機之作用在使火初起時火勢不致蔓延過大。然後等候救火人員到來設法撲滅。

自四月一日起安省境內已有六百六十處林火。

新生活公司
New Life Confectionery
420 Columbia St,
Vancouver 4, B. C. MU. 3-1078

原音電攝 舞台錄音唱帶 有千弍百尺上下卷 弍千四百一套 壹十弍元五
「夜夜念奴嬌」 何非凡 鄧碧雲 冢醒波
「腸斷望夫云」 新馬仔 吳君麗 麥炳榮
「刁蠻元帥莽將軍」 麥炳榮 鳳凰女 黃千歲
「月下追韓信」 新馬仔 鄧碧雲 梁醒波
全部曲詞對照 外埠一律歡迎 C.O.D. 目錄印備 函索即寄 專售單本長遍精美粵曲唱片帶曲詞

康福傢俬電器公司
1219 NANAIMO ST., VANCOUVER, B. C. 司理：謝健文 TR 6-2370
清理存貨，所有舖面貨辦一律八五折、可充銀期、
錄音機 ROBERTS DUAL PHILIPS

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器 各款眼鏡 整修鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656 VANCOUVER 4, B. C.

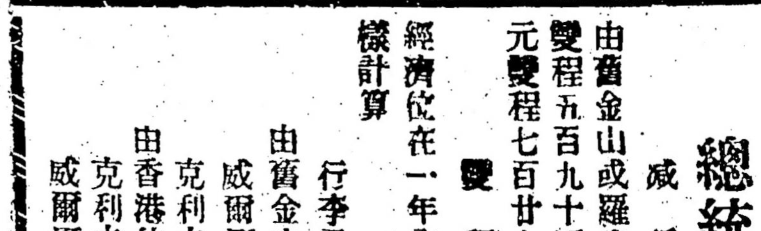
益豐茶室
擴充点心茶市
1250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C. MU. 2-1514
本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。恭顳諸君幸祈留意焉。
中西食譜 星期美点
著名鹽雞 豉油雞王
經濟時菜 上湯雲呑
粥粉麵飯 整日供應

樂觀社
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B.C. RE 6-9947
七月廿二日 在達雲戲院 一時起開映
古裝歌唱新奇怪異另創一格係與別不同
白頭東宮 鄧碧雲 麥炳榮 鳳凰女 王金鳳 主演
請快來看：白頭東宮上下集全套大結局
更要留意：獨係四点半映一場全部歌唱「還君一点相思淚」任劍輝 譚艷卿 林家聲
◎注意◎ 剪此告白作入場券用 連社費三毛半限定在廿二日下午五時入座
觀

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話： MU 3-1724
★最新辦到香港和聲、德聲、唱片
舞台粵劇戲寶 十寸三十三轉長壽慢片
㈠關雲長三氣曹操 三只 妙生，何大傻，翠霞，朱老丁，唱演
㈡泣荊花 三只 李銳祖，許艷秋，許卿卿，李錦昌，唱演
㈢呂布與刁嬋 三只 妙生，許卿卿，李銳祖，白醒芬，唱演
㈣臥薪嘗胆 三只 麥靜芝，關婉芬，李錦昌，妙生，唱演
㈤劉關張趙會古城 三只 妙生，許艷秋，李銳祖，鄺志雄唱演
粵語名曲 十寸三十三轉長壽慢片
㈥光緒皇夜祭珍妃 光緒皇偷會珍妃 壹只 梁無相，余麗珍唱
㈦胡不歸慰妻 胡不歸迫媳離婚 壹只 上海妹半日安薛覺先唱
㈧三月杜鵑魂 黑獄斷腸歌 壹只 何非凡，余麗珍，梁無相唱
㈨紫玉留恨 魂斷藍橋 壹只 徐柳仙獨唱
㈩無價美人 歸來燕 壹只 小明星獨唱
目錄印備 函索即奉 歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備
每只特價四元

紅朝學府風光
著者：紅葉 定價：六角五
本書是名政論家周鯨文先生夫人紅葉女士新著。以日記体裁。報導中共極權統治下的學校生活。題材現實。文筆細膩。曾連載「時代批評」半月刊。擁有萬千讀者。單行本現經抵埠。欲了解大陸情況者。允宜人手一冊。
自由出版家，作者，讀者的橋樑
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

莫等閒 空嘆息 「走鷄」了口福
自製新鮮粉麵 食林望塵弗及
鮮蝦雲呑麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 义燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市
華區優秀唯一總滙
雲埠 秘詩寶路全人立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話: MU 1-3953


總統船的新貢獻
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元 雙程五百九十四元 眷屬房每位單程四百零五元 雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折 海空聯運一樣計算
行李免費額依爲三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 七月九日
克利夫蘭總統 七月三十日
由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 七月八日
威爾遜總統 八月一日
AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司
總代理雲哥華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
436 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

…老人保險提議… 一時夜夫黨懇親會已經邀… 秘京。利馬十八日路… 之票數。係與自由黨之票…